



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

KÚPNA ZMLUVA

uzatvorená

*podľa ustanovení § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších
predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:*

Predávajúcim:

názov: PhDr. Anna Oslancová - Albion Books
IČO: 32016433
sídlo: Dolná 23, 974 01, Banská Bystrica
v mene ktorého koná: PhDr. Anna Oslancová
zápis v Živnostenskom registri: č. 601-6581 vedený Obvodným úradom Banská Bystrica
tel. číslo: 004210484123003
fax. číslo: 004210484153208
adresa elektronickej pošty: info@albionbooks.sk

(ďalej aj ako „predávajúci“)

a

Kupujúcim:

názov: Štátny pedagogický ústav
IČO: 30 807 506
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava
štatutárny orgán: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
zriadený: na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona č. 567/1992 Zb. a § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve
tel. číslo: 00421249276111
fax. číslo: 00421249276195
adresa elektronickej pošty: barbara.tothova@statpedu.sk

(ďalej aj ako „kupujúci“)

predávajúci a kupujúci v ďalšom texte spolu aj ako „**zmluvné strany**“ sa dohodli na nasledovných zmluvných právach a záväzkoch:

Článok I

Charakteristika zmluvných strán a stanovenie účelu tejto zmluvy

1. Štátny pedagogický ústav ako kupujúci je rozpočtová organizácia v priamej riadiacej pôsobnosti Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo“).



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

2. Štátny pedagogický ústav ako prijímateľ uzatvoril dňa 16.9.2008 s Ministerstvom ako poskytovateľom Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku na realizáciu celonárodných projektov s názvom „Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách“, ktorý bol schválený v rámci operačného programu Vzdelávanie. Ide o projekt s ITMS kódom 26140130001 pre Bratislavský kraj (Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na modernú) a projekt s ITMS kódom 26110130001 pre celé územie Slovenskej republiky okrem Bratislavského kraja (Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú); oba uvedené projekty sa v ďalšom texte budú označovať spoločne ako „Projekt“.
3. Primárnym cieľom Projektu je zabezpečiť dostatok kvalifikovaných učiteľov cudzích jazykov na 1. stupni základných škôl v prechodnom a dlhodobom období.
4. Túto kúpnu zmluvu uzatvárajú zmluvné strany za účelom realizácie Projektu a dosiahnutia vyššie uvedeného primárneho cieľa Projektu.
5. Knihy, ktoré tvoria predmet kúpy podľa tejto zmluvy dodá predávajúci kupujúcemu, resp. kupujúcim určeným osobám podľa tejto zmluvy.
6. Kupujúci predmetné knihy zapožičia učiteľom základných škôl ako účastníkom Projektu (ďalej len „frekventantom“) na dobu určitú za účelom ich výučby v rámci Projektu.
7. Všetky knihy dodané na základe tejto zmluvy budú tvoriť súčasť knižničného fondu vedeckej knižnice Štátneho pedagogického ústavu, musia byť riadne zaevidované v uvedenej knižnici a označené podľa pravidiel Projektov.
8. Knižnica Štátneho pedagogického ústavu bola zriadená ako špecializovaná odborná knižnica vo vedeckovýskumnom ústave, ktorá zhromažďuje, odborne spracúva, uchováva a ochraňuje a sprístupňuje domáce a zahraničné vedecké a odborné knižničné dokumenty najmä z oblasti pedagogickej, psychologickú, jazykovednej a metodickéj v zmysle zákona č. 183/2000 Z. z. o knižniciach v znení neskorších predpisov.

Článok II **Predmet zmluvy**

1. Predávajúci sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje, že dodá kupujúcemu knihy uvedené v článku III tejto zmluvy (ďalej aj ako „predmet kúpy“) a to za podmienok stanovených touto zmluvou.
2. Kupujúci sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje, že zaplatí predávajúcemu za predmet kúpy kúpnu cenu podľa článku V tejto kúpnej zmluvy.

Článok III **Predmet kúpy**

1. Predávajúci sa touto zmluvou zaväzuje, že dodá kupujúcemu nasledovné druhy kníh v rozsahu podľa prílohy č. 1 – distribučný zoznam tejto zmluvy, a to pre výučbu cudzieho jazyka – anglického jazyka určené pre nasledovné jazykové úrovne:
 - 1.1 úroveň B2 Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (ďalej len „SERR“) – dopĺňujúce vzdelávanie s názvom Straightforward Upper-Intermediate Student's Book + CD-Rom ISBN 9780230020801,



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

- 1.2 úroveň B2 SERR – doplňujúce vzdelávanie s názvom Straightforward Upper-Intermediate Workbook wo/k + CD ISBN 9781405075299,
 - 1.3 úroveň B2 SERR – doplňujúce vzdelávanie s názvom Face2Face Upper-Intermediate Student's Book + CD/CD-Rom ISBN 9780521603379,
 - 1.4 úroveň B2 SERR – doplňujúce vzdelávanie s názvom Face2Face Upper-Intermediate Workbook w/k ISBN 9780521691659
2. Predávajúci sa zaväzuje, že ku všetkým uvedeným druhom učebníc dodá zdarma lektorské sady v počtu uvedenom v prílohe č. 2 tejto zmluvy do vzdelávacích centier podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy. Názov a adresa vzdelávacieho centra je uvedený v prílohe v stĺpci „A-D“.
 3. Predávajúci sa zaväzuje, že dodáva kupujúcemu 322 kusov učebníc Straightforward Upper-Intermediate Student's Book + CD-Rom uvedených v bode 1.1 tohto článku zmluvy.
 4. Predávajúci sa zaväzuje, že dodáva kupujúcemu 322 kusov učebníc Straightforward Upper-Intermediate Workbook wo/k uvedených v bode 1.2 tohto článku zmluvy.
 5. Predávajúci sa zaväzuje, že dodáva kupujúcemu 771 kusov učebníc Face2Face Upper-Intermediate Student's Book + CD/CD-Rom uvedených v bode 1.3 tohto článku zmluvy
 6. Predávajúci sa zaväzuje, že dodáva kupujúcemu 771 kusov učebníc Face2Face Upper-Intermediate Workbook w/k uvedených v bode 1.4 tohto článku zmluvy
 7. Predávajúci je povinný dodať predmet zákazky na miesta dodania predmetu kúpy určené v prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej aj ako „distribučný zoznam“).
 8. Distribučný zoznam – príloha č. 1 môže byť po uzatvorení zmluvy zo strany kupujúceho zmenená, najneskôr do troch pracovných dní pred termínom dodania učebníc. Zmenená verzia distribučného zoznamu – príloha č. 1 bude kupujúcim oznámená predávajúcemu elektronicky na e-mailovú adresu predávajúceho uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
 9. Predávajúci je povinný predmet kúpy pred jeho dodaním do miest dodania podľa distribučného zoznamu označiť:
 - 9.1 logom projektu formou opatrenia odtlačkom pečiatky s logami projektu; pečiatku s logami dodá predávajúcemu kupujúci (označené musia byť všetky knihy a ich súčasti),
 - 9.2 evidenčným číslom kupujúceho, pod ktorým budú vedené v distribučnom zozname kupujúceho – stĺpec „L“ distribučného zoznamu – prílohy č. 1 (označené musia byť všetky knihy a ich súčasti).
 10. Predávajúci je povinný:
 - 10.1 odovzdať odosielateľovi kompletnú foto-databázu predmetu kúpy (jednotlivých kníh a ich súčastí), a to bezodkladne po uskutočnení dodania predmetu kúpy, pričom predávajúci je povinný oboznámiť kupujúceho so spôsobom práce s predmetnou databázou.
 - 10.2 vložiť do balíka dve kópie Preberacích protokolov pre frekventantov, ktoré sú súčasťou prílohy č. 3 tejto zmluvy spolu s pokynmi k distribúcii, ktoré sú súčasťou prílohy č. 4 tejto zmluvy.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Článok IV **Zodpovednosť za vady predmetu kúpy**

1. Ak predávajúci nedodá predmet kúpy na miesta dodania podľa prílohy č.1 – stĺpec „A-D“ tabuľky tejto zmluvy, resp. na miesta dodania podľa aktualizovaného elektronicky oznámeného distribučného zoznamu a zároveň za splnenia podmienok uvedených v článku III tejto zmluvy, pričom predmet kúpy nebude dodaný v požadovanom druhu, množstve a akosti, platí, že dodaný predmet kúpy má vady.
2. Predávajúci zodpovedá za vady predmetu kúpy, ktorú má tento v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na predmete kúpy na kupujúceho (odovzdaním predmetu kúpy do miest dodania), aj keď sa stane vada zjavnou až po tomto čase.
3. Predávajúci zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe uvedenej v predchádzajúcom bode, ak bola spôsobená porušením jeho povinností.
4. Predávajúci preberá za akosť predmetu kúpy záväzok, že predmet kúpy bude použiteľný na svoj obvyklý účel najmenej po dobu dvoch rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy kupujúcim.
5. Ak predávajúci dodá predmet kúpy s vadami, má kupujúci:
 - 5.1 právo požadovať odstránenie väd dodaním náhradného predmetu kúpy alebo jeho časti za vadný predmet kúpy, dodanie chýbajúcej časti predmetu kúpy alebo
 - 5.2 právo požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny alebo
 - 5.3 právo odstúpiť od tejto zmluvy.
6. Kupujúci má právo požadovať dodanie chýbajúcich kusov kníh alebo ich súčastí (výukové CD, cvičebnica, pracovný zošit, atď.).

Článok V **Kúpna cena**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci zaplatí predávajúcemu za dodanie celého predmetu kúpy podľa tejto zmluvy kúpnu cenu vo výške 21 187,72 eur bez DPH, pričom výška DPH je 2121,28 eur a kúpna cena predstavuje sumu vo výške 23 309,00 eur vrátane DPH.
2. Cena za 1 kus knihy Straightforward Upper-Intermediate Student's Book + CD-Rom uvedenej v bode 1.1 článku III tejto zmluvy je 15,45 eur bez DPH, čo predstavuje cenu 17,00 eur s DPH.
3. Cena za 1 kus Straightforward Upper-Intermediate Workbook wo/k uvedených v bode 1.2 článku III tejto zmluvy je 6,82 eur bez DPH, čo predstavuje cenu 7,50 eur s DPH.
4. Cena za 1 kus Face2Face Upper-Intermediate Student's Book + CD/CD-Rom uvedených v bode 1.3 článku III tejto zmluvy je 11,82 eur bez DPH, čo predstavuje cenu 13,00 eur s DPH.
5. Cena za 1 kus Face2Face Upper-Intermediate Workbook w/k uvedených v bode 1.4 článku III tejto zmluvy je 6,36 eur bez DPH, čo predstavuje cenu 7,00 eur s DPH.
6. Kúpna cena je vypočítaná ako násobok počtu dodaných kníh a ceny za 1 knihu podľa cenovej ponuky, ktorú predložil predávajúci v rámci prieskumu trhu, ktorý zrealizoval kupujúci pred uzatvorením tejto zmluvy.
7. Cenová ponuka predávajúceho je prílohou č. 2 tejto kúpnej zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

8. Predávajúci je oprávnený vystaviť kupujúcemu faktúru za dodanie predmetu kúpy najskôr po dodaní predmetu kúpy podľa podmienok tejto zmluvy a v súlade s prílohou č. 1 tejto zmluvy.
9. Predávajúci je povinný doručiť kupujúcemu najneskôr spolu s faktúrou dodacie listy o prevzatí predmetu kúpy kupujúcim poverenými osobami (riaditeľmi vzdelávacích centier, resp. inými na túto činnosť oprávnenými osobami). Súčasťou dodacích listov musia byť nasledovné údaje:
 - 9.1 číslo balíka,
 - 9.2 názov knihy (CD a pod.)
 - 9.3 počet kníh (CD a pod.)
 - 9.4 odtlačok pečiatky a podpis predávajúceho
 - 9.5 podpis riaditeľa vzdelávacieho centra, na ktoré bude balík s časťou predmetu kúpy dodaný, prípadne ním poverenej osoby
 - 9.6 dátum prevzatia balíku
10. Kúpna cena je splatná na základe faktúry a jej príloh doručených predávajúcim kupujúcemu v lehote splatnosti 150 dní odo dňa jej doručenia do sídla kupujúceho.
11. Pokiaľ sa na predmete kúpy vyskytnú vady, ktoré kupujúci zistí až po dni dodania predmetu kúpy, kupujúci nie je povinný zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu, a to až do dňa odstránenie väd predmetu kúpy predávajúcim.

Článok VI

Osobitné ustanovenia o dodaní predmetu kúpy

1. Predávajúci je povinný dodať predmet kúpy do vzdelávacích centier podľa distribučného zoznamu v lehote najneskôr do desiatich pracovných dní odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy. V prípade, že predávajúci potvrdí kupujúcemu písomným potvrdením zo strany príslušného vydavateľstva, že určitý druh učebnice (objednaného tovaru) je v dotlači, nie je predávajúci v omeškaní po dobu, počas ktorej prebieha dotlač, ktorú skutočnosť potvrdí predmetné vydavateľstvo.
2. Predávajúci najneskôr jeden pracovný deň pred dodaním predmetu kúpy do vzdelávacích centier oznámi deň a približný čas dodania príslušnému vzdelávaciemu centru - riaditeľovi vzdelávacieho centra, formou faxovej správy alebo formou správy poslanej prostredníctvom elektronickej pošty.
3. Predávajúci si doručenie každej časti (balíka) predmetu kúpy nechá potvrdiť riaditeľom vzdelávacieho centra (školy) alebo riaditeľom splnomocnenou osobou v dodacom liste.
4. Predávajúci je povinný dodať predmet kúpy a každú jeho časť (balík) v primeranom obale, ktorý je prispôsobený povahe dodávaného tovaru, a ktorý sa na prepravu takéhoto tovaru obvykle využíva.
5. Predávajúci je povinný označiť balík s učebnicami adresou miesta dodania, menom a priezviskom riaditeľa príslušného vzdelávacieho centra, do ktorého sa učebnice dodávajú, menom kontaktnej osoby a menom lektora skupiny, pre ktorú sa učebnice dodávajú. Tento údaj je súčasťou distribučného zoznamu, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
6. V prípade, ak sa predávajúci omešká s dodaním predmetu kúpy podľa tejto zmluvy, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho úroky z omeškania vo výške 0,25 % z kúpnej ceny predmetu kúpy za každý aj začatý deň omeškania s dodaním predmetu kúpy alebo jeho časti na miesta dodania. Úroky z omeškania si kupujúci uplatní u predávajúceho písomným oznámením o konečnej výške úrokov z omeškania. Konečnú výšku úrokov z omeškania, na ktorú kupujúcemu vznikne právo, je kupujúci oprávnený započítať na celkovú výšku kúpnej ceny. V prípade, ak



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

- bude predávajúci v omeškaní s dodávkou predmetu kúpy o viac ako desať pracovných dní, má kupujúci právo odstúpiť od tejto zmluvy, a to písomným oznámením adresovaným na poštovú adresu predávajúceho. Kupujúci má právo na náhradu škody, ktorá mu vznikne tým, že sa predávajúci dostal do omeškania s dodaním predmetu kúpy.
7. Predávajúci sa zaväzuje neposkytnúť údaje, ktoré podliehajú ochrane podľa zákona č. 482/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov ani údaje, ktoré mu kupujúci poskytol touto zmluvou vrátane jej príloh tretím osobám bez písomného súhlasu kupujúceho.
 8. Kupujúci si vyhradzuje právo zmeniť miesta dodania v distribučnom zozname najviac tri kalendárne dni pred začiatkom distribúcie.
 9. Kupujúci si vyhradzuje právo určiť prípadné ďalšie zmeny v distribučnom zozname, napr. dátum a čas dodania predmetu kúpy do konkrétného vzdelávacieho centra.

Článok VII Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
3. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží predávajúci a päť rovnopisov je určených pre kupujúceho.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná voľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto zmluvu podpísali.

V Bratislave dňa

predávajúci
PhDr. Anna Oslancová – ALBION BOOKS
PhDr. Anna Oslancová
konateľka

kupujúci
Štátny pedagogický ústav
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ